

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Mariastein**

Band (Jahr): **90 (2013)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Wir leben Autos.

Garage Stöckli Hofstetten  
061 731 12 02  
[www.garagestoekli.ch](http://www.garagestoekli.ch)

# Gestresst? Verspannt? Energielos?

Entspannung durch  
Heilsteinmassage,  
Hotstone- und  
Aromatherapie.

**10%**  
ERSTKUNDEN-  
RABATT

STEIN WÄRME

Christine Heinis, dipl. Pflegefachfrau  
4106 Therwil | Tel. 061 721 56 89  
[info@steinwaerme.ch](mailto:info@steinwaerme.ch) | [www.steinwaerme.ch](http://www.steinwaerme.ch)

## Bücher schenken Freude

**reinhardt**  
Reinhardt Druck Basel

Friedrich Reinhardt Verlag  
Missionsstrasse 36, 4012 Basel  
Tel. 061 264 64 64  
Fax. 061 264 64 65

AM KLOSTERPLATZ 16, 41 15 MARIASTEIN FINDEN SIE

Individuelle EDV Betreuung



061 761 71 07 [www.nbb.ch](http://www.nbb.ch)

**Kerzenhaus**  
Geschenkboutique

061 761 71 12 [www.kerzenhaus.ch](http://www.kerzenhaus.ch)

## Hotel Post, Mariastein

10 Hotelzimmer, diverse Säle für 35, 120 und 250 Personen, rollstuhlgängig  
Gartenwirtschaft für ca. 100 Personen  
Montag Ruhetag  
direkt neben der Kirche

[www.hotelpost-mariastein.ch](http://www.hotelpost-mariastein.ch)

René Riss  
Klosterplatz 14  
4115 Mariastein  
Tel. 061 731 10 22  
Fax 061 731 28 20

## Restaurant Jura, Mariastein



Für diverse Anlässe haben wir  
2 Säle mit 45 und 80 Plätzen.  
Dienstag Ruhetag

Daniel und Yvonne  
Camenzind-Dreier  
Klosterplatz 24  
Telefon 061 731 10 03

## Restaurant Lindenhof, Mariastein

Das gemütliche Restaurant für Familien- und  
Vereinsanlässe, gutbürgerliche Küche,  
hausgemachte Torten,  
schöne Gartenterrasse

Mittwoch ab 17 Uhr und Donnerstag  
geschlossen

E. und R. Renz-Thummel  
Metzerlenstrasse 4  
4115 Mariastein  
Telefon 061 731 10 28  
[info@restaurant-lindenhof.ch](mailto:info@restaurant-lindenhof.ch)  
[www.restaurant-lindenhof.ch](http://www.restaurant-lindenhof.ch)

## Kurhaus Kreuz, Mariastein

16 Einzelzimmer, 14 Doppelzimmer,  
alle mit Dusche/WC, Seminarräume  
mit neuesten Technologien, Gesundheits-  
bereich mit Sauna, Dampfbad, Whirl-  
wannen und Therapieräumen, grosser  
Park, Kräutergarten nach Hildegard von  
Bingen

Leitung: Erlenbader Franziskanerinnen  
Telefon 061 735 12 12  
Telefax 061 735 12 13  
E-Mail [kurhauskreuz@bluewin.ch](mailto:kurhauskreuz@bluewin.ch)

Telefon: (+49) 07665 7077  
Telefax: (+49) 07665 5307  
info@kox-wachswaren.de  
www.kox-wachswaren.de



*Die Wallfahrtskirche Mariastein verwendet extrem russarme Flüssigwachs-Opferkerzen von Kox Wachswaren. Diese garantieren einen sauberen, tropffreien und einladenden Auftritt im ästhetischen Erscheinungsbild einer klassischen Opferkerze.*



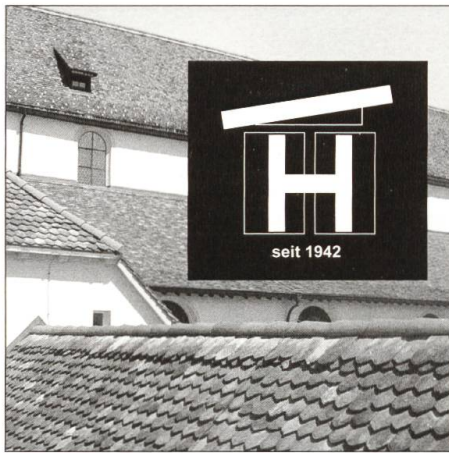
# AUS DREIZEHN BODENSCHÄTZEN GEMACHT.



Die 13 Kräuter des Original-Ricola-Rezeptes gehören zum Besten, was die Natur zu bieten hat. Und jede einzelne Zutat wird genau dann geerntet, wenn sich in ihr die volle natürliche Kraft entfaltet hat. Das Aroma, die Farbe, die Heilstoffe – alles muss stimmen. Dass diese wertvollen Rohstoffe bei uns entsprechend sorgfältig gesammelt und verarbeitet werden, versteht sich von selbst. Für ein Original Kräuterzucker sind die Zutaten schliesslich Gold wert.

**Ricola**<sup>®</sup>

Von Natur aus gut.  
[www.ricola.ch](http://www.ricola.ch)



## Renovation historischer Gebäude

Bedachungen Fassadenbau Spenglerarbeiten

*Auch Privaten empfehlen wir regelmässige Dachkontrollen gegen Langzeitschäden. Sie können mit uns einen Servicevertrag zur jährlichen Kontrolle Ihres Daches abschliessen.*

## Hübscher AG Laufen

Eidg. Dipl. Dachdeckermeister  
[www.huebscher-dach.ch](http://www.huebscher-dach.ch)

Lochbruggstrasse 46  
 Tel.: 061 763 97 07

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar  
 und besorgen alles bei Todesfall.**

Tel. 061 281 22 32  
 Steinenvorstadt 27  
 4051 Basel

Tel. 061 763 70 20  
 Hauptstrasse 39  
 4242 Laufen

Binningen

Biel-Benken

Metzerlen



**BESTATTUNGEN  
 HANS HEINIS AG**

**moderne Gebäudetechnik - Projekt, Planung und Ausführung**  
 Qualität und Tradition seit 60 Jahren - zertifiziert nach ISO 9002

## Heizung - Lüftung - Klima - Kälte - Sanitär

Spezialität und Erfahrung in Kirchenheizungen in der ganzen Schweiz

Alternative Energien, Wärmepumpen mit Erdsonden, Holzschnitzelheizungen

Geschäftsleitung: Peter Pfiffner dipl. Ing. ETH, Heinz Pfiffner Ing. HTL/HLK

***Pfiffner***  
**HEIZUNG LÜFTUNG**

Pfiffner AG

8048 Zürich

Farbhofstrasse 4

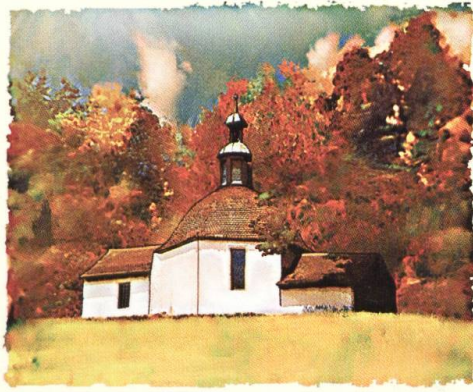
Tel 044 439 10 40

Pfiffner AG

6300 Zug

Grienbachstr. 37

Tel 041 760 82 60



VINIFIZIERT DURCH A. THÜRING, ETTINGEN

*Mariastein*

ST. ANNA

CUVÉE ROUGE

KARIN & WALTER FREI  
EIGENBAU  
CH-4115 MARIASTEIN

70 cl

12,5% vol.

ANZEIGE

Der Mariasteiner St. Anna Wein präsentiert sich als sehr fruchtiger und leichter Rotwein und ist erhältlich im Direktverkauf am:

Klosterplatz 22 oder Steinrain 6

3- / 6- oder 12er Verpackungen  
CHF 15.- pro Flasche

Gerne nehmen wir  
Ihre Bestellungen entgegen!

Karin u. Walter Frei  
4115 Mariastein

Tel.: 061 733 89 55

Fax: 061 731 27 03

## ALFONS HÄNGGI GmbH Gipsergeschäft



*Gips und mehr*

Grellingerstrasse 23  
4208 Nunningen  
Tel. 061 793 04 00  
Fax 061 793 04 01

- ◆ Gipserarbeiten
- ◆ Fassadenputze
- ◆ Wärmedämmungen
- ◆ Akkustikdecken

Das Bad, ein Ort der Ihnen Erholung bringt

**Sanitär Ley**  
HUGO LEY SANITÄRE ANLAGEN - APPARATE UND SPENGLEREI

Besuchen Sie unseren  
Ausstellungsraum an der  
Binningerstr. 43, Oberwil

Sanitär Ley

4104 OBERWIL Tel. 061 401 31 31

**B&A** **Brodbeck + Achermann AG**

Gerüstbau	Büro	061-711 31 69
Sandstrahlen	Fax	061-711 35 47
Metallspritzverzinken	Werkhof	061-731 33 33
Glasperlenstrahlen		

Büro: Bielstrasse 17, 4153 Reinach      Werkhof: Hauptstrasse 42, 4112 Bättwil

	<p><b>Kunsthand-</b> werkliches <b>Grabmal</b></p> <p>in Allschwil Dorf beim Friedhof</p>	<p><b>Klaus</b> <b>KISTLER</b> Bild- und Steinhauerei AG</p> <p><b>Flüh und Allschwil</b></p>
Ausführung von Votivplatten sowie gravieren von Urnenwandplatten!		
	<p>Hofstetterstrasse 52 4112 Flüh, unterhalb Mariastein</p>	<p>Tel. 061 481 36 44 Fax 061 481 31 25</p>





## Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.  
[www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**



Ihr kompetenter Partner  
in der Planung und Ausführung  
von  
Lüftungs- und Klimaanlage

**E. Kalt AG**  
**Klima- und Energietechnik**

**Fachgebiete:**  
Lüftung, Klima, Kälte  
Reinraumtechnik, Energie,  
Ökologie

Hauptsitz:

Belchenstrasse 6  
CH - 4009 Basel

Tel. +41 61 306 36 36  
Fax +41 61 306 36 06

basel@ekaltag.ch

www.ekaltag.ch

Niederlassung Bern:

Turbenweg 12  
CH - 3073 Gümliigen

+41 31 958 08 00  
+41 31 958 08 08

guemliigen@ekaltag.ch

**Unsere Dienstleistungen:**

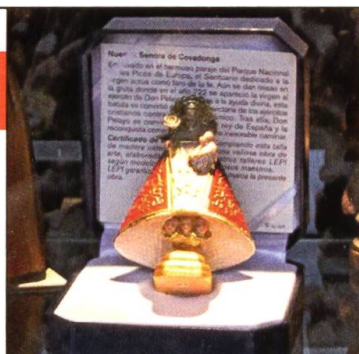
Beratung, Planung,  
Fachkoordination, Ausführung,  
Montage, Inbetriebsetzung,  
Messdatenerfassung, Regulierung,  
Facility Management, Service,  
Wartung, Reparaturen,  
24 Std. Bereitschaftsdienst



**ermacora ag**

Elektrofachgeschäft  
Hauptstrasse 21  
4104 Oberwil  
www.ermacora-ag.ch

Telefon 061 406 30 20  
Laden 061 406 30 30  
Telefax 061 406 30 40  
ermacora@ermacora-ag.ch

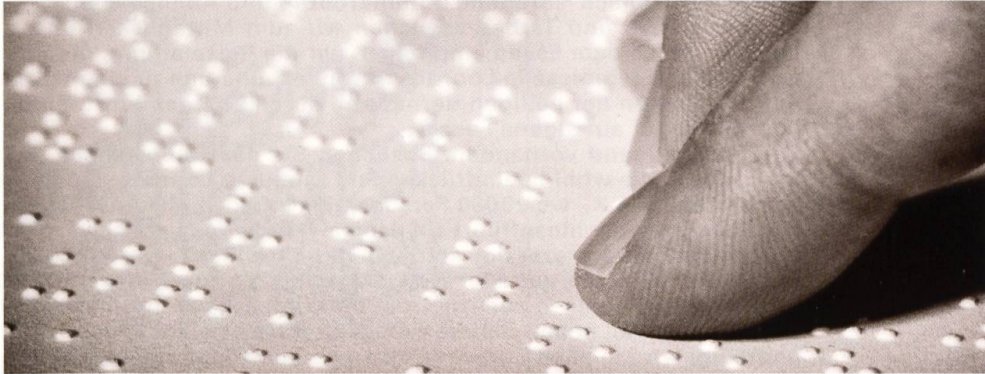


**PILGERLAUBE**

**4115 MARIASTEIN  
TEL. 061 731 21 35**

**KUNSTGEGENSTÄNDE  
DEVOTIONALIEN  
LEBENSMITTEL**

Bis Valentin Haüy gezeigt hatte, dass auch Kinder wie Louis Braille ein Recht auf Bildung haben, wollte er nicht ruhen.



## Was kann uns Valentin Haüy darüber lehren, für *zukünftige Generationen* zu sorgen?

Valentin Haüy sah seine Lebensaufgabe darin,  
anderen zu helfen.

Deshalb eröffnete er auch die Blindenschule,  
in der Louis Braille lesen lernte  
und sein Punktschriftsystem entwickelte.

Ein System, das das Leben für  
Millionen von Menschen einfacher machte.

Wir bei UBS glauben an die Aufgabe, unsere  
Kunden bei ihrer Zukunftsplanung zu unterstützen.

Deshalb arbeiten wir eng mit ihnen zusammen  
und helfen ihnen dabei, nachhaltige Wege  
zum Erreichen ihrer finanziellen Ziele zu finden.

Damit unsere Kunden ihr eigenes Vermächtnis haben,  
das sie hinterlassen können.

Für die kommenden Generationen.

Bis Sie sich davon überzeugen können, seien Sie sicher:

*Wir werden nicht ruhen*



[www.ubs.com/wirwerdennichtruhen](http://www.ubs.com/wirwerdennichtruhen)

Die Verwendung von Namen oder sonstiger Bezeichnungen Dritter in dieser Werbung erfolgt mit der entsprechenden Genehmigung. © UBS 2013. Alle Rechte vorbehalten.

## Pilgerreise nach LOURDES

- 1.Tag, Südfrankreich:** Abfahrt in Basel 7.00 Uhr – durchs Rhonetal – an Orange, Nîmes und Montpellier vorbei nach Narbonne (Zimmerbezug und Abendessen).
- 2.Tag, Lourdes:** Über Toulouse und Tarbes erreichen wir zum Mittagessen unser Hotel in Lourdes. Nach dem Essen empfangen wir die Reiseleitung, die uns über die wichtigsten Ereignisse in Lourdes informiert und uns zu einem Spaziergang auf den Spuren der heiligen Bernadette durch Lourdes führt. Entdecken Sie Lourdes lieber auf eigene Faust?  
Zeit ist genügend vorhanden. Besuchen Sie das Geburtshaus der heiligen Bernadette, die wohl beeindruckendste Kirche in Lourdes, die unterirdische Kirche Saint-Pie X., wo 20000 Personen Platz finden, die Rosenkranz-Basilika, den Kreuzweg, der hinaufführt auf den Kalvarienberg, und vieles mehr. Abends findet eine Lichterprozession statt, wo das «Ave Maria» gesungen wird.
- 3.Tag, Lourdes:** Bis 20000 Menschen aus aller Welt pilgern täglich zur Grotte von Massabielle. Hunderte von Kranken suchen Trost und Heilung bei der Mutter Gottes von Lourdes. Überall haben Sie die Gelegenheit, die heilige Messe zu besuchen, gepredigt wird in allen Sprachen (Mittag- und Abendessen im Hotel).
- 4.Tag, Sète:** Nach dem Frühstück Abreise Richtung Sète. Unterwegs besuchen wir die imposante Stadt und Felsenfestung von Carcassonne. Mittagspause in der Altstadt. Weiterfahrt nach Sète, einer quirligen südfranzösischen Hafenstadt. Ankunft und Zimmerbezug. Vor dem Abendessen bleibt noch Zeit, durch das Hafendstädtchen zu bummeln.
- 5.Tag, Basel:** Nach dem Frühstück verlassen wir die Hafenstadt und kehren durchs Rhonetal über Genf zurück nach Basel.  
Rückkehr in Basel gegen 19.00 Uhr.
- Reisedatum:** 27.–31. Mai 2013, 5 Tage  
**Pauschalpreis:** (wird in der März-Ausgabe bekannt gegeben)  
**Leistungen:** Fahrt im 4\*Erich-Saner-Car, 4x Halbpension mit Frühstücksbuffet, 2 Mittagessen, Stadtführung in Lourdes.

## ROM – schöner denn je

- 1.Tag, Rom:** Abfahrt in Basel 7.00 Uhr – Tessin – Mailand (Mittagspause unterwegs) – über den Apennin – an Florenz vorbei nach Rom (Zimmerbezug im 4\*Hotel Clar, Abendessen. Das Hotel liegt ruhig im Stadtteil Aurelia).
- 2.Tag, Antikes und klassisches Rom:** Der Tag beginnt mit einer Stadtführung zu Fuss und mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Sie beginnen mit dem Kolosseum und dem Konstantinbogen. Danach führt der Weg vorbei am Forum Romanum hinauf zum Kapitol mit imposantem Blick auf die Piazza Venezia und das Forum Romanum. Anschliessend erleben Sie das klassische Rom.  
Sie spazieren vorbei am Trevi Brunnen zur Spanischen Treppe, überqueren die Via del Corso und bummeln zum berühmten Pantheon. Der Rundgang endet bei der Piazza Navona. – Abendessen im Hotel.
- 3.Tag, Vatikan und vatikanisches Museum:** Heute besuchen Sie den Vatikan und die Peterskirche, die grösste Basilika der Weltchristenheit. Von der Kuppel geniessen Sie den atemberaubenden Blick auf die italienische Hauptstadt (fakultativ). Der Nachmittag gehört einem Besuch des vatikanischen Museums, der Stanzen des Raffael und der Sixtinischen Kapelle. – Abendessen im Hotel.
- 4.Tag, Albaner Berge mit Frascati:** Heute geht es in die Albaner Berge mit Castel Gandolfo, wo sich die Sommerresidenz des Papstes befindet. Gegen Mittag besuchen Sie den berühmten Weinort Frascati und geniessen ein typisches Winzermittagessen inklusive Wein und Musik. – Rückfahrt nach Rom und Abendessen im Hotel.
- 5.Tag, Basel:** Frühzeitig verlassen wir Rom via Autobahn–Florenz–Bologna–Mailand–Tessin–Basel, Rückkehr gegen 20.30 Uhr.
- Reisedatum:** 24.–28. September 2013, 5 Tage  
**Pauschalpreis:** (wird in der März-Ausgabe bekannt gegeben)  
**Leistungen:** Fahrt im 5\*Brillant-Class-Car, 4x Halbpension mit Frühstücksbuffet, 2 ganztägige Stadtführungen in Rom, 1 ganztägige Reiseleitung für Albaner Berge, 1 Weinprobe mit Imbiss, 1 Eintritt ins vatikanische Museum.

Die Pauschalpreise werden in der März-Ausgabe bekanntgegeben.



Erich Saner Reisen AG  
Ziegeleistrasse 53 4242 Laufen  
Tel. 061 765 85 00 Fax 061 765 85 10  
www.saner-reisen.ch info@saner-reisen.ch

Tomasetti AG  
Breisacherstrasse 54  
4057 Basel  
Telefon 061 692 31 19

Tomasetti-Heizungen  
Tomasetti-Heizungen  
Tomasetti-Heizungen

Alternativenergien  
Heizungen aller Systeme  
www.tomasettiag.ch

Willst Du gut beraten sein,  
geh und kauf beim Stöcklin ein!

Geschenke in

Zinn  
Kupfer  
Messing  
Wappenscheiben  
Familienwappenscheiben

The logo for Stöcklin AG features a stylized flame icon above the text 'stöcklin ag' in a lowercase, sans-serif font. The text is white and set against a solid black rectangular background.

## Impressum

### «Mariastein» März/April 2013 Nr. 2

ISSN 1664-4948  
90. Jahrgang  
Erscheint sechsmal jährlich  
Herausgegeben von den Benediktinern von Mariastein  
Offsetdruck: Reinhardt Druck Basel

### Abonnementspreise

Schweiz	CHF 20.–
Deutschland	Euro 20.–
Frankreich	Euro 20.–
Einzelheft	CHF 3.–
Postkonto	40-6673-6

### Verein «Freunde des Klosters Mariastein»

Mitgliederbeitrag:	CHF 40.– / Euro 30.–
Juristische Personen:	CHF 70.– / Euro 50.–
Postkonto:	40-2256-4
Postbank Karlsruhe:	BLZ 660 100 75 Kto.-Nr. 2602 21-753 IBAN DE57 6601 0075 0260 2217 53 BIC PBNKDEFF

### Spenden an das Kloster Mariastein

Postkonto 40-9323-9

### Redaktion und Administration

Redaktion P. Leonhard Sexauer  
P. Augustin Grossheutschi  
Br. Martin Planzer  
redaktion@kloster-mariastein.ch

### Bildnachweis

Seite 3	Benediktinerinnenkloster Müstair
Seite 4	René Gloor, Mariastein
Seite 7, 11	Paul Stöcklin, Bättwil
Seite 8, 37	Benediktinerinnenkloster Melchtal
Seite 13, 15, 16	Gabriella Hanke Knaus, Bern
Seite 14, 22, 27, 28, 38	P. Leonhard, Mariastein
Seite 19	Klosterarchiv Mariastein
Seite 21, 29, 30	P. Notker Strässle, Mariastein
Seite 24, 25	Hans-Jürgen Donat, Witterswil
Seite 27	Berthold Natal, Rodersdorf
Seite 28	Museum der Kulturen, Basel
Seite 35	P. Ludwig Ziegerer, Mariastein

AZB

4115 Mariastein

Adressänderungen bitte richten an:  
Zeitschrift «Mariastein»  
Benediktinerkloster  
CH-4115 Mariastein



Benediktinerkloster Mariastein  
CH-4115 Mariastein

Tel. 061 735 11 11  
[info@kloster-mariastein.ch](mailto:info@kloster-mariastein.ch)  
[www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch)